

PL **Lornetki Discovery Field**

Uwaga! Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Niezawodna i wytrzymała lornetka Discovery Field daje doskonały, płaski obraz i jest doskonały wybór dla osób, które dużo podróżują, lubią wspinaczkę i w okazjonalnych, ekstremalnych sytuacjach oraz trudnych warunkach potrzebują czegoś więcej niż zwykłej lornetki. Wytrzymała obudowa chroni skomplikowany układ optyczny przed upadkami z wysokości i wilgocią.

- Cechy:**
- Wysokiej jakości pryzmaty Porro wykonane ze szkła optycznego typu BK-7 z pełną powłoką;
 - Bryzgoszczelna obudowa z gumową powłoką;
 - Wykonane z miękkiej gumy muszle oczne;
 - Centralne ustawianie ostrości i regulacja dioptrii;
 - Lornetkę można zamontować na statywie (dostępnym osobno).

W zestawie: lornetka, osłony soczewek okularu i obiektywu, pasek, sakwa i ściereczka do czyszczenia optyki, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Gwarancja: 2 lata. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: www.levenhuk.pl/gwarancja

Konserwacja i pielęgnacja
Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chronь urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Wyczyść powierzchnię soczewki sprężonym powietrzem lub specjalną miękką ściereczką do czyszczenia soczewek. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni przyrządu używaj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki.

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

PT **Binóculos Discovery Field**

Advertência! Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.

Confiáveis e resistentes, os binóculos Discovery Field produzem uma imagem perfeitamente plana e são a escolha perfeita para quem gosta de viajar e fazer caminhadas e que, às vezes, acaba se encontrando em situações extremas e condições difíceis em que binóculos comuns não ajudam. O revestimento resistente destes binóculos protege o intrincado sistema óptico interno de impactos ou umidade.

- Características:**
- Prismas Porro de alta qualidade óptica totalmente revestida de vidro BK-7;
 - Estruturas resistentes à água, com revestimento de borracha;
 - Protetores para oculares feitos de borracha macia;
 - Ajuste de foco central e ajuste de dioptria;
 - Os binóculos se adaptam a tripés (adquirido separadamente).

O kit inclui: binóculo, tampas protetoras para lentes oculares e lentes objetivas cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usuário e garantia.

Garantia: 2 anos. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: www.levenhuk.eu/warranty

Cuidado e manutenção
Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas os toalhetes de limpeza especiais e as ferramentas especiais recomendadas para limpeza dos elementos óticos.

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

RU **Бинокли Discovery Field**

Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения.

Надежные, функциональные бинокли Discovery Field дают превосходное плоское изображение и предназначены для активных туристов, путешественников и всех тех, кто часто попадает в экстремальные ситуации и нестандартные условия наблюдений. Прочный корпус надежно защищает качественную оптику от повреждений и влаги.

- Особенности:**
- Высококачественные призмы Porro из оптического стекла марки BK-7 с полным просветлением;
 - Влагозащищенные корпуса с рельефной поверхностью;
 - Резиновые наглазники;
 - Механизм центральной фокусировки и настройка диоптрий;
 - Возможность установки на штатив (приобретается отдельно).

Комплект поставки: бинокль, крышки объективов и окуляров, ремешок, чехол и салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Гарантия: 2 года. Подробнее см. на сайте www.levenhuk.ru/support/

Уход и хранение
Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки прибора используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, рекомендованные для чистки оптики.

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

TR **Discovery Field dürbün**

Dikkat! Kalıcı göz hasarına ve hatta körlüğe neden olabileceğinden bu cihaz içinden kesinlikle doğrudan Güneşe bakmayın.

Güvenilir ve sağlam Discovery Field dürbünü mükemmel düz bir görüntü sağlar, seyahat etmeyi çok seven, sıklıkla doğa yürüyüşleri yapan ve bazen kendilerini sıradan bir dürbünün iş görmeyeceği sıradışı ve sert koşullar bulan kişiler için mükemmel bir seçimdir. Bu dürbünün dayanıklı dış muhafazası içerisindeki karmaşık optik sistemi her türlü ani darbeden veya nemden korur.

- Özellikler:**
- Yüksek kalitedeki Porro prizmalar tam kaplamalı BK-7 optik camdan üretilmiştir;
 - Su geçirmez muhafazalar, mükemmel tutuş için kabartmalıdır;
 - Yumuşak kauçuk göz yuvası yerleri;
 - Merkezi odaklama ve diyorter ayar mekanizmaları;
 - Bir üç ayaklı sehpa uyarlanabilir (ayrıca satın alınır).

Kit içeriği: Dürbün, göz mercekleri ve objektif mercekleri için toz kapakları, kayış, kılıf, temizleme bezi, kullanım kılavuzu ve garanti fişi.

Garanti: 2 yıl. Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: www.levenhuk.eu/warranty

Bakım ve onarım
Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Optik yüzeylere parmaklarınızla dokunmayın. Lens yüzeyini, basınçlı hava veya yumuşak bir lens temizleme bezi ile temizleyin. Cihazın dışını temizlemek için, yalnızca optik parçaları temizlemek için önerilen özel temizleme bezleri ve özel aletler kullanın.

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

EN	Parts of binoculars	BG	Части на бинокъла
1	Objective lens	1	Лещи на обектива
2	Eyepieces	2	Окуляри
3	Diopter adjustment ring	3	Пръстен настройване на диоптъра
4	Central focusing wheel	4	Пръстен настройване на за фокусиране
5	Tripod socket cover	5	Напачка за конектора за триножник

CZ	Části dalekohledu	DE	Komponenten
1	Čočky objektivu	1	Objektivlinse
2	Okuláry	2	Okulare
3	Kroužek dioptrické korekce	3	Dioptrienring
4	Středový zaostřovací šroub	4	Zentrales Scharfstellrad
5	Kryt objímky pro stativ	5	Stativgewindeabdeckung

ES	Partes	HU	A távcső részei
1	Lente del objetivo	1	Objektívlencse
2	Oculares	2	Szemlencse
3	Anillo de ajuste dióptrico	3	Dioptriaállító gyűrű
4	Rueda central de enfoque	4	Központi fókuszt-állító kerék
5	Cubierta del enganche del trípode	5	Állványfoglalat fedele

IT	Parti del binocolo	PL	Budowa lornetki
1	Lente obiettivo	1	Soczewki obiektywowe
2	Oculari	2	Okulary
3	Anello di regolazione diottrica	3	Pierścień regulacji dioptrii
4	Ghiera di messa a fuoco centrale	4	Centralne koło ustawiania ostrości
5	Copertura dell'attacco del treppiede	5	Pokrywa gniazda statywu

PT	Partes do binóculo	RU	Устройство
1	Lentes objetivas	1	Объективы
2	Oculares	2	Окуляры
3	Anel de ajuste de dioptria	3	Кольцо настройки диоптрий
4	Roda de foco central	4	Колесо фокусировки
5	Tampa do adaptador para tripé	5	Заглушка крепления к штативу

TR	Dürbün parçaları
1	Objektif merceği
2	Göz mercekleri
3	Diyopter ayar halkası
4	Odak düğmesi
5	Üç ayaklı soket kapağı

DISCOVERY FIELD BINOCULARS

- | | | | |
|-----------|----------------------------|-----------|----------------------------|
| EN | User Manual | IT | Guida all'utilizzo |
| BG | Ръководство за потребителя | PL | Instrukcja obsługi |
| CZ | Návod k použití | PT | Manual do usuário |
| DE | Bedienungsanleitung | RU | Инструкция по эксплуатации |
| ES | Guía del usuario | TR | Guía del usuario |
| HU | Használati útmutató | | |



© 2021 Discovery or its subsidiaries and affiliates. Discovery and related logos are trademarks of Discovery or its subsidiaries and affiliates, used under license. All rights reserved. Discovery.com

levenhuk.com
Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006—2021 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
20210716



EN Discovery Field Binoculars

Caution! Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

Discovery Field Binoculars

Reliable and sturdy, Discovery Field binoculars produce a perfect flat image and are a perfect choice for people who like to travel a lot, often go hiking and sometimes, along the way, find themselves in extreme situations and harsh conditions, where regular binoculars just would not do. The rugged shell of these binoculars protects the intricate optical system inside from any sudden impacts or moisture.

Features:

- Hi-quality Porro prisms made of fully coated BK-7 optical glass;
- Water-resistant shells, embossed for the perfect grip;
- Soft rubber eyecups;
- Central focusing and diopter adjustment mechanisms;
- Adaptable to a tripod (purchased separately).

The kit includes: binoculars, dust caps for eyepieces and objective lenses, strap, pouch, cleaning wipe, user manual and warranty.

Warranty: 2 years. For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty

Care and maintenance

Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not touch the optical surfaces with your fingers. Clean the lens surface with compressed air or a soft lens cleaning wipe. To clean the device exterior, use only the special cleaning wipes and special tools that are recommended for cleaning the optics.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

BG Бинокъл Discovery Field

Discovery Field Binoculars

Внимание! Никога не гледайте директно към слънцето през това устройство, защото това може да причини перманентно увреждане на очите и дори слепота.

Discovery Field Binoculars

Надежден и здрав, бинокълът Discovery Field създава перфектно плоско изображение и е идеалният избор за хората, които обичат да пътуват много, често предприемат преходи и понякога се озовават в екстремни ситуации и сурови условия по пътя, в които стандартните бинокли няма да им свършат работа. Здравият корпус на този бинокъл предпазва сложната оптична система във вътрешността от внезапни удари или влага.

Характеристики:

- Висококачествени призми на Поро, изработени от оптично стъкло ВК-7 с цялостно покритие;
- Водоустойчиви корпуси с гумено покритие;
- Чашки на окулярите от мека гума;
- Централни механизми за регулиране на фокуса и диоптъра;

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Комплектът включва: бинокъл, капачки против прах

за лещите на окулярите и обектива, ремък, торбичка, кърпичка за почистване, ръководство за потребителя и гаранция.

Гаранция: 2 години. За повече информация посетете нашата уебстраница: www.levenhuk.bg/garantsiya

Грижи и поддръжка

Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не пипайте оптичните повърхности с пръсти. Почистете повърхността на лещата със състен въздух или мека кърпа за почистване на лещи. За почистване на устройството отвън използвайте само специални кърпички и специални инструменти, препоръчани за почистване на оптика.

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

přístroje používejte výhradně speciální čisticí ubrousky a speciální nástroje k čištění optiky.

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

unos prismáticos normales no servirían. El cuerpo rugoso de estos prismáticos protege el intrincado sistema óptico del interior de cualquier impacto repentino y de la humedad. Estos binoculares se pueden usar llevando gafas.

Características:

- Prismas Porro de gran calidad, de cristal BK-7 totalmente tratados;
- Cuerpo resistente a las salpicaduras de agua con revestimiento de goma;
- Ojeras de goma blanda;
- Mecanismos de ajuste dióptrico y enfoque central;
- Los prismáticos se pueden adaptar a un trípode (a la venta por separado).

El kit incluye: prismáticos, tapas de los objetivos y oculares, tira, funda, paño limpiador, manual del usuario y garantía.

Garantía: 2 años. Para más detalles visite nuestra página web: www.levenhuk.es/garantia

Cuidado y mantenimiento

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbiekbен felsorolt utasításokat. Bármі legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervizt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai еrőktől. Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjaival. A lencsék felületét sűrített levegővel vagy lencsetisztításra tervezett puha törlőkendővel tisztítsa. Az eszköz külső tisztításához használjon speciális, erre a célra tervezett törlőkendőket és eszközöket, amelyeket az optika tisztításához ajánlanak.

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars

Discovery Field Binoculars